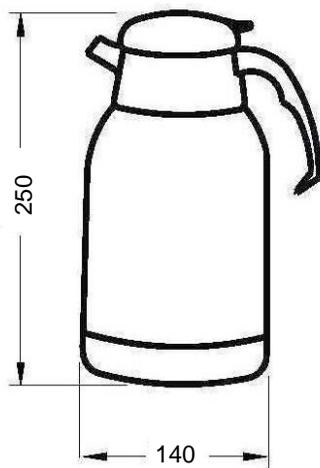
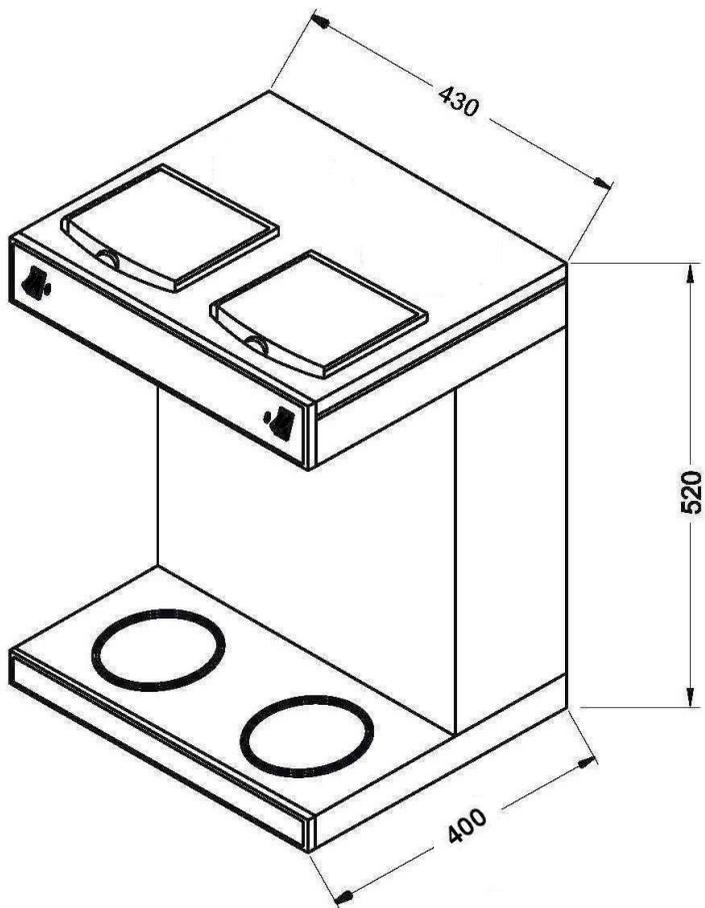
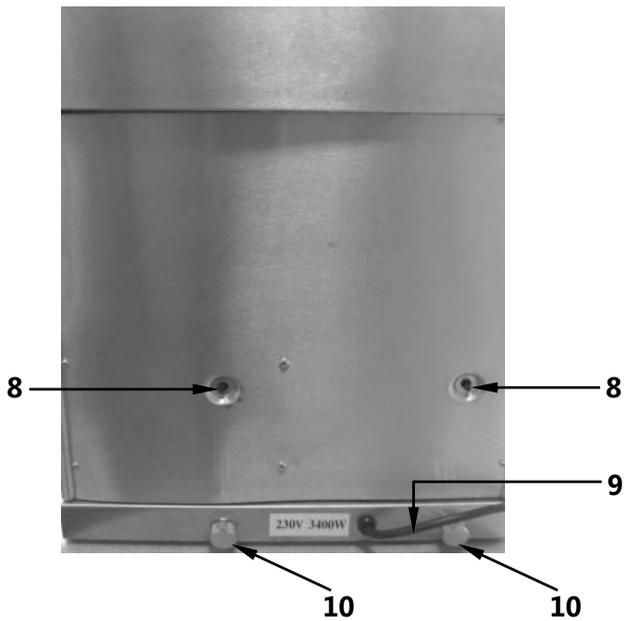


# „Contessa Duo“



**190156**





---

**ESPAÑOL**
**Índice de contenido**

<b>1. Seguridad.....</b>	<b>82</b>
1.1 Explicación de los símbolos .....	82
1.2 Indicaciones de seguridad.....	83
1.3 Uso previsto .....	87
1.4 Uso contrario a su uso previsto.....	87
<b>2. Informaciones generales .....</b>	<b>88</b>
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	88
2.2 Protección de los derechos de autor .....	88
2.3 Declaración de Compatibilidad.....	88
<b>3. Transporte, embalaje y almacenaje .....</b>	<b>89</b>
3.1 Control de entregas.....	89
3.2 Embalaje .....	89
3.3 Almacenaje.....	89
<b>4. Especificaciones técnicas.....</b>	<b>90</b>
4.1 Datos técnicos.....	90
4.2 Presentación de las partes del dispositivo.....	92
<b>5. Instalación y servicio .....</b>	<b>93</b>
5.1 Instalación .....	93
5.2 Servicio.....	94
<b>6. Limpieza y descalcificación .....</b>	<b>96</b>
<b>7. Fallos posibles .....</b>	<b>99</b>
<b>8. Recuperación .....</b>	<b>100</b>

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Straße 28  
 33154 Salzkotten  
 Alemania

Tel.: +49 5258 971-0  
 Fax: +49 5258 971-120  
**Asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!**

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía.

El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

## 1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

### 1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



**¡PELIGRO!**

**Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.**



**¡ADVERTENCIA!**

**Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.**



### ¡SUPERFICIE CALIENTE!

El símbolo indica que la superficie del dispositivo ésta caliente durante su funcionamiento. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!



### ¡VAPOR CALIENTE!

Este símbolo indica que durante el funcionamiento se produce vapor caliente. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!



### ¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



### ¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo puede ser utilizado por niños de más de 8 años de edad, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, y por personas con poca experiencia y/o conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y han comprendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y mantenimiento del dispositivo no puede ser realizada por niños, a no ser que tengan al menos 8 años y se encuentren bajo supervisión. Los niños menores de 8 años de edad no deben encontrarse cerca del dispositivo ni del cable de alimentación.
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.

- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado con un temporizador externo o por control remoto.
- El dispositivo puede usarse solo en estado técnico fiable y seguro para el uso. En caso de averías en el funcionamiento desconecte el dispositivo de la alimentación (¡retire el enchufe de la red) y consulte al servicio.
- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno. **¡Riesgo de asfixia!**
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.



## **¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!**

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.

- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado. No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- No se debe cubrir el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe encontrarse en la zona de trabajo y no debe sumergirse en agua u otros líquidos.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el dispositivo con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.
- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- No trasladar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico **existe el riesgo de choque eléctrico**.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desenchufar el dispositivo de la toma de corriente,
  - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
  - si durante su funcionamiento hay interferencias,
  - antes de limpiar el dispositivo.



## ¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡Riesgo de quemadura!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- ¡Durante el funcionamiento, la superficie del recipiente se calienta fuertemente! ¡Para evitar quemaduras en los dedos y las manos, no toque las superficies calientes del aparato! Cuando manipule el aparato, toque únicamente las asas y los mandos previstos para este fin.



## ¡VAPOR CALIENTE! ¡Peligro de quemadura por el vapor y los líquidos calientes!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- Durante el proceso de preparación sale una pequeña cantidad de vapor caliente. Retire la jarra termo con cuidado de la placa inferior para evitar quemaduras.
- Descargue el agua del depósito una vez se hayan enfriado el aparato y el agua. Al final apriete bien el tapón de descarga.



## ¡ATENCIÓN!

**Para evitar posibles daños en el aparato se deben seguir las siguientes indicaciones.**

- **Nunca** lave el aparato en el lavavajillas.
- Para la limpieza de las superficies no utilice objetos afilados ni detergentes abrasivos.
- No encienda el aparato cuando el recipiente para el agua está vacío.

### 1.3 Uso previsto

Cualquier uso del dispositivo para fines diversos y / o desviarse de su uso previsto está prohibido y se considera uso contrario a su uso previsto.

Se excluyen todas las reclamaciones contra el fabricante y / o sus representantes por daños causados por el uso del dispositivo contra su uso previsto.

El usuario será responsable único y exclusivo de los daños producidos durante un uso del aparato no conforme a su destino.

El aparato trabajará de modo seguro solamente si es utilizado conforme a su diseño, y de acuerdo con las indicaciones de este manual de uso.

**La máquina de café se usa únicamente para preparar bebidas de café con el uso de café molido, filtro y agua fría.**

### 1.4 Uso contrario a su uso previsto.

Cualquier uso que no sea el mencionado en **1.3 “Uso previsto”** se considera inadecuado y prohibido.

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños graves a personas y objetos debido a tensión eléctrica peligrosa, fuego o alta temperatura. Usando este aparato sólo se pueden realizar tales tareas que están descritas en estas instrucciones de uso. El uso inadecuado puede provocar deterioro del aparato.

Solo personal cualificado podrá realizar las intervenciones técnicas, de montaje y mantenimiento del aparato.

## 2. Informaciones generales

### 2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la manual de instrucciones anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



#### ¡ATENCIÓN!

**¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!**

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

### 2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



#### ¡INDICACIÓN!

**Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.**

### 2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

## 3. Transporte, embalaje y almacenaje

### 3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

### 3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



**Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reuso hay que reciclarlos.**

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

### 3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo.

## 4. Especificaciones técnicas

### 4.1 Datos técnicos

<b>Denominación:</b>	<b>Máquina de café „Contessa Duo“</b>
<b>Código:</b>	<b>190156</b>
<b>Material:</b>	acero inoxidable
<b>Color:</b>	plata
<b>Versión:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Filtro cesta</li><li>▪ Número de zonas de cocción: 2</li><li>▪ Jarra termo:<ul style="list-style-type: none"><li>- Cantidad: 2</li><li>- Material: acero inoxidable</li><li>- Capacidad: 2 litros</li><li>- Tapa con mecánica de vaciado de la jarra termo</li></ul></li><li>▪ Tiempo de preparación: 8 minutos por 2 litros</li><li>▪ Cantidad mínima preparada: 0,5 litros</li><li>▪ Capacidad máx.: 2 x 13 tazas</li><li>▪ Interruptor de encendido/apagado</li><li>▪ Mando: interruptor de palanca</li><li>▪ Luz indicadora: Enc./apag.</li></ul>
<b>Potencia nominal:</b>	3,2 kW / 230 V 50/60 Hz
<b>Medidas:</b>	an. 430 x prof. 400 x al. 520 mm
<b>Peso:</b>	14,2 kg

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

**Accesorios adicionales (no incluidos en el conjunto)**

	<p><b>Filtros de papel 250/90-L</b> (1000 filtros por envase)</p> <p><b>Filtros de papel 250/90-S</b> (250 filtros por envase)</p>	<p><b>Código: 190014</b></p> <p><b>Código: 190015250</b></p>
	<p><b>Jarra termo 2L-ST</b> capacidad: 2.0 litros</p>	<p><b>Código: 190116</b></p>
	<p><b>Limpiador de restos de cal para cafeteras exprés</b> (30 bolsitas de 15 gramos)</p>	<p><b>Código: 190065</b></p>

## 4.2 Presentación de las partes del dispositivo



### ¡INDICACIÓN!

En la parte plegable de estas instrucciones se encuentran especificadas las partes de la cafetera exprés. Mientras lea las instrucciones, tenga siempre esta página abierta.

- 1** Cubierta de la boca de llenado de agua fría
- 2** Luz indicadora de calentamiento (naranja)
- 3** Interruptor ENC./APAG. con el la luz indicadora de alimentación integrado (rojo)
- 4** Portafiltro con rejilla
- 5** Recipiente de agua
- 6** Jarra termo
- 7** Placa inferior
- 8** Botón RESET
- 9** Cable de alimentación
- 10** Tapón de descarga de agua

## 5. Instalación y servicio

### 5.1 Instalación

#### Colocation

- Desempaquetar el dispositivo y desechar el material de embalaje.



**¡ATENCIÓN!**

**Nunca se deben retirar del dispositivo las tablas nominales ni las advertencias de seguridad.**

- Colocar el dispositivo en una superficie lisa, estable, seca, resistente al agua y a las altas temperaturas.
- **Nunca** se debe colocar el dispositivo cerca del borde de una mesa, para evitar que se vuelque o se caiga.
- **Nunca** se debe colocar el dispositivo en un lugar húmedo o mojado.
- **Nunca** de debe colocar el dispositivo sobre una superficie inflamable.
- Colocar el dispositivo de forma que la toma de corriente se encuentre fácilmente accesible, y que en caso de necesidad sea posible desenchufar rápidamente el dispositivo de la toma de corriente.

#### Conexión



**¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!**

**¡En el caso de una instalación incorrecta el dispositivo podría provocar daños!**

**Antes de comenzar la instalación debe comparar los datos de la red eléctrica local con los datos técnicos del dispositivo (ver tabla nominal). ¡Conectar el dispositivo únicamente con una conformidad plena!**

- El circuito de la toma de corriente debe tener una protección de por lo menos 16 A. Conecte el aparato directamente a una toma de corriente individual con contactos de protección; no utilice ladrones ni enchufes múltiples.

## 5.2 Servicio

### Antes del primer uso

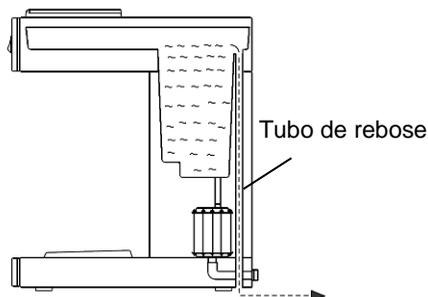


**¡ATENCIÓN!**

**Nunca llene el depósito con agua caliente.**

**No llene el aparato caliente con agua. Primero deje que el aparato se enfríe.**

- Antes del primer uso de la máquina de café, hágala funcionar 2 o 3 veces solo con agua, **sin** añadir café para enjuagar el aparato (“**Preparación del café**” Pasos de 1 a 8).
- Por razones constructivas, después de la primera activación queda un poco de agua en el depósito de agua. Téngalo en cuenta al rellenar de nuevo con agua.
- El depósito debe rellenarse solo con una cantidad de agua máxima de la jarra termo adjunta.  
La cantidad del café preparado equivale a la cantidad de agua con la que se ha llenado la máquina.
- Si el depósito de agua se ha sobrellenado con agua, el exceso se eliminará por tubo de rebose.
- Lave bien la jarra termo y la cesta de filtro con cartucho con agua tibia y detergente suave, enjuáguelas con agua limpia y seque al final.



**¡ATENCIÓN!**

**Al limpiar, asegurarse de retirar la cartucho del fondo la cesta de filtro. Después de limpiar, volver a insertar la cartucho en el fondo la cesta de filtro de forma que, al retirar los posos del café, no se tire por descuido.**

**Durante el proceso de preparación del café, si no se utilizan filtros de papel se puede obstruir la abertura de salida del cesta de filtro y dificultar el vertido del café a la jarra termo.**



- Pase la carcasa de la máquina con un paño húmedo y seque con un paño blando.
- Conecte el aparato a una toma individual adecuada.
- La máquina de café de nuevo está lista para funcionar.
- Las dos jarras termo de la máquina de café pueden ser utilizados al mismo tiempo o de forma individual, según sea la necesidad.

## Preparación del café

1. Llene el depósito de agua con **agua potable fresca y fría** en una cantidad requerida, **máx. hasta 2,0 litros**. Tenga en cuenta la cantidad mínima necesaria para la preparación que es de 0,5 litros.



**¡ATENCIÓN!**

**El depósito de agua puede llenarse solo con agua potable fresca. Nunca coloque azúcar, leche ni café en la boca de llenado de la máquina de café.**



2. Retire la la cesta de filtro con cartucho y coloque un filtro de papel adecuado en la misma de la marca Bartscher (código **190014** o **190015250**).
3. Coloque la cantidad requerida del café molido en el filtro de papel. Use de 35 a 50 g del café por litro de agua, en función de las preferencias.
4. Coloque la la cesta de filtro con cartucho en la guía e introdúzcala hasta el tope.
5. Deje la jarra termo sin tapa en la placa inferior de modo que la boca de llenado se encuentre debajo de la boca de salida de la cesta de filtro.



6. Encienda el aparato utilizando el interruptor de palanca de enc./apag. La luz indicadora roja de alimentación en el interruptor de palanca de enc./apag. empieza a lucir.
7. Se inicia el proceso de preparación. Al cabo de un rato empieza a salir el café caliente a la jarra termo.
8. Una vez terminado el proceso de preparación, la máquina de café de apaga automáticamente y la luz indicadora naranja se desactiva. El café está preparado para servir.
9. Retire la jarra termo de la placa inferior y enrosque la tapa.

## 6. Limpieza y descalcificación



**¡ADVERTENCIA!**

**Antes de proceder a la limpieza del aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación (¡desacoplar el enchufe!).**

**Para limpiar el aparato no deben utilizar chorros de agua a presión.**

**Vigilar que no entre agua en el dispositivo.**

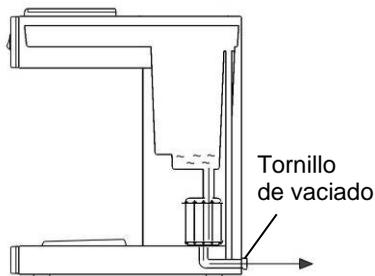
### Limpieza regular



**¡ATENCIÓN!**

**Siempre se debe vaciar el depósito de agua antes de limpiar, desplazar o transportar la cafetera expés.**

- Debido a su diseño, en los conductos del dispositivo puede quedar algo de agua. Si el dispositivo no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo, se deben verter los restos de agua o expulsarlos con ayuda del **tornillo para la expulsión de agua que se encuentra en la parte posterior inferior del dispositivo**, y a continuación limpiar el dispositivo.
- Si el paro es durante un período corto de tiempo, basta con enjuagar con agua limpia sin servirse de café molido.
- Si el dispositivo no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo, debe repetir los pasos 1 - 8 („**Preparación del café**“) pero sin emplear café.
- La jarra termo y el la cesta de filtro con cartucho deben enjuagarse después de cada uso.
- Debe emplearse únicamente un trapo suave. **Nunca** utilizar ningún medio limpiador áspero que pudiera rayar el metal.
- Después de limpiar, debe utilizarse un trapo suave y seco para secar y abrillantar la superficie exterior.



## Descalcificación regular



**¡ATENCIÓN!**

**¡Para mantener el buen funcionamiento del dispositivo y una buena calidad del café, se deben eliminar los restos de cal de la cafetera exprés!**

**No se atenderán reclamaciones si los restos de cal no son eliminados con regularidad de la cafetera exprés, tal y como está explicado en las instrucciones. ¡Este tipo reclamaciones no están recogidas en la garantía!**

- Dependiendo de la dureza local del agua, se pueden sedimentar restos de cal en los elementos internos de la cafetera exprés. Para un buen mantenimiento del dispositivo y asegurar unos mejores resultados en la elaboración del café, deben eliminarse los restos de cal del dispositivo regularmente.
- Para eliminar aceites, manchas de café y restos de cal rebeldes que pueden producirse por un uso intensivo, el dispositivo debe ser cuidadosamente limpiado y descalcificado **cada dos semanas**.
- Para **limpiar** el dispositivo debe utilizarse **un agente limpiador común** para cafeteras exprés industriales **disponible en el mercado**.
- El proceso de descalcificación descrito más abajo debe llevarse a cabo asimismo cuando la preparación de café dura más tiempo de lo normal, los ruidos producidos por la preparación del café son más audibles o si la cafetera se apaga, a pesar de que en el depósito de agua todavía hay líquido (por ejemplo, en casos de agua con mucha cal).
- Para **eliminar los restos de cal** recomendamos el remedio comprobado por nosotros „**Limpiador de restos de cal para cafeteras exprés**“:

**(Código: 190065; Envase: 30 bolsitas de 15 gr.).**

- Disuelve el contenido de la **2 bolsitas** en **1 a 2 litros** de agua.
- Vierta la solución descalcificante en el depósito de agua de la máquina de café.
- Introduzca la cesta de filtro en las guías (sin café molido).
- Deje la jarra termo en la placa inferior debajo de la cesta de filtro.
- Encienda el aparato con el interruptor de palanca de enc./apag., tal como durante el funcionamiento normal.
- Cuando se vierta una pequeña cantidad de la solución en la jarra termo, apague el aparato.
- Espere de 5 a 6 minutos para que el resto de la solución pueda actuar en los sedimentos y vuelva a encender el aparato.
- Cuando toda la solución descalcificante pase por el aparato, apague el mismo con el interruptor de palanca de enc./apag. y retire la solución.

- Después de la descalcificación repita el proceso de preparación usando solo el agua 2 o 3 veces más. Espere hasta que se enfríe.
- Al final, descargue el resto de agua de la máquina usando el tapón de descarga situado en el panel trasero del aparato (abajo).
- Enjuague la jarra termo varias veces con agua tibia.
- El aparato ahora está listo para preparar el café.
- Después de realizar la descalcificación lave bien las manos.



## ¡ATENCIÓN!

**¡Durante la descalcificación no deje el aparato en funcionamiento desatendido!**  
**¡Use guantes y gafas de protección durante la descalcificación!**

### Limpieza del jarra termo

- Limpie la jarra termo después de cada uso.
- **Nunca** use agentes de lavado agresivos.
- Utilice únicamente paños suaves y **nunca** emplee estropajos ásperos que puedan dañar la superficie de la jarra termo de acero inoxidable.
- Para la limpieza, retire la tapa de la jarra termo.
- Lave la jarra termo y la tapa con agua caliente y detergente de limpieza suave o en el lavavajillas.
- El agua dura puede dejar sedimentos minerales blancos en el interior de la jarra termo. El café suele dar color a dichos sedimentos y dejarlos marrones. Para eliminar estos sedimentos, utilice un producto comercial adecuado. Siga las instrucciones del fabricante de tal desinfectante.
- Una vez hecha la limpieza, enjuague la jarra termo **varias veces** con agua limpia.
- Limpie la jarra termo por el exterior con un trapo suave y húmedo.
- Una vez hecha la limpieza deje la jarra abierta para que se seque y pueda guardarse para su uso posterior.

### Almacenamiento del dispositivo

- Si el dispositivo no va a ser utilizado durante un prolongado periodo de tiempo, debe limpiarlo de acuerdo a las indicaciones de la parte superior y guardarlo en un lugar seco, limpio, protegido de las heladas, de los rayos del sol y de los niños. No debe colocar ningún tipo de objeto pesado sobre el dispositivo.

## 7. Fallos posibles

En caso de problemas debe desenchufar el dispositivo de la toma de corriente eléctrica. En base a la tabla de la parte inferior debe comprobar si existe la posibilidad de eliminar los fallos antes de llamar al servicio técnico o contactar con el vendedor.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
<b>El aparato está encendido, la luz indicadora roja en el interruptor de palanca de enc./apag. no se activa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El enchufe está insertado de manera incorrecta.</li> <li>• Se ha activado el disyuntor.</li> <li>• Luz indicadora de la red está dañada.</li> <li>• El selector está dañado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserte el enchufe de manera correcta.</li> <li>• Revise el fusible, compruebe el funcionamiento al enchufar el aparato a otra fuente de alimentación.</li> <li>• Póngase en contacto con el vendedor.</li> <li>• Póngase en contacto con el vendedor.</li> </ul>
<b>El aparato está encendido, la luz indicadora de calentamiento naranja no se activa ni sale el agua caliente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El dispositivo está lleno de cal.</li> <li>• Cantidad insuficiente de la bebida preparada.</li> <li>• El selector de nivel está dañado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Descalcificar el aparato. (Sección „<b>Descalcificación regular</b>“).</li> <li>• Aumente la cantidad de la bebida preparada.</li> <li>• Póngase en contacto con el vendedor.</li> </ul>
<b>El dispositivo se apaga.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.</li> <li>• El termostato está dañado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire el enchufe y deje que el aparato se enfríe, pulse el botón <b>Reset</b> en el panel trasero del aparato.</li> <li>• Póngase en contacto con el vendedor.</li> </ul>
<b>El aparato está encendido, la luz indicadora de calentamiento está activada, pero no sale el agua caliente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El principal elemento calefactor está dañado.</li> <li>• El termostato está dañado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Póngase en contacto con el vendedor.</li> <li>• Póngase en contacto con el vendedor.</li> </ul>
<b>Al encender inmediatamente se activa el fusible.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cortocircuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Póngase en contacto con el vendedor.</li> </ul>

## Si no se pueden eliminar los fallos de funcionamiento:

- no abrir la carcasa,
- informar al punto de atención al cliente o ponerse en contacto con el vendedor, indicando la siguiente información:
  - tipo de fallo de funcionamiento;
  - código y serie (ver placa de características en la parte trasera del dispositivo);
  - fecha de la compra.

## 8. Recuperación

### Dispositivos antiguos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Está prohibido tirar a la basura electrodomésticos. Si no se puede utilizar más un aparato, el consumidor está obligado a entregarlo separadamente del resto de la basura en un punto de recogida del municipio.



### ¡INDICACIÓN!

Los electrodomésticos deben ser aprovechados y eliminados de forma profesional para evitar un impacto medioambiental.

- Desconecte el aparato de la corriente y corte el cable de alimentación.